

# ליקוטי סיחות

Избранное

Сборник бесед Любавичского Ребе  
с переводом на русский язык

# לקוטי שיחות

מבחר שיחות של הרבי מליובאוויטש  
עם תרגום חפשי לרוסית

СИМОТ שמות

מהדורה ניסיונית תשע"ח

Пробное издание 5778



## **בסיוע "קרון מרומים"**

**עורך ראשי:**

הרב עקיבא נימוי

**תרגום:**

הרב גרשון פאליי, הרב חיים פילצר, הרב ראובן קורבסקי, א.ר. נדבורה

**עריכה לשונית:**

א. קוטזובה

**הגהה:**

ל. אורלובה

**עיצוב ועימוד:**

www.chazak.co.il - 'מ"מ' - חזק הוצאה לאור בע"מ

זכויות 'לקוטי שיחות' מקורי שמורות להו"ל "קה"ת".

זכויות 'לקוטי שיחות' בתרגום לעברית שמורות ל"מכון לוי יצחק".

**Издано при поддержке фонда «Меромим»**

**Главный редактор**

р. Акива Немой

**Перевод**

р. Гершон Палей, р. Хаим Фильцер, р. Реувен Куравский,  
Ида Недобора

**Литературный редактор**

Анна Кутузова

**Корректор**

Любовь Орлова

**Верстка и дизайн**

издательство Хазак, Израиль

Все права на оригинальный текст принадлежат Kehot  
Publication Society, NY, права на перевод на иврит  
принадлежат издательству Mechon Levi Yitzchok.

© Перевод Колель Тора, 2017

## פתח דבר

מתוך שבח והודיה להשי"ת, לקראת שבת פרשת שמות הננו מוציאים לאור שיחה מתורגמת לשפה הרוסית.

לנוחיות ציבור דוברי הרוסית והעברית הוספנו גם את השיחה בעברית.

ויה"ר שנזכה תיכף ומיד ממש לקיום היעוד "הקיצור ורננו גו", ומלכנו נשיאינו בראשם, וישמיענו נפלאות מתורתו, "תורה חדשה מאתי תצא".

רשת 'כולל תורה' במדינות חבר העמים ואירופא

## ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

С огромной радостью и благодарностью Всевышнему мы рады представить вашему вниманию беседу Любавичского Ребе к главе ШМОТ с переводом на русский язык.

Для удобства двуязычных читателей параллельно с русским переводом приводится текст беседы на иврите.

Дай Б-г, чтобы в заслугу нашего изучения трудов Ребе мы удостоились учить Тору от него самого с приходом праведного Мошиаха, когда исполнится сказанное пророком: «Новая Тора от Меня выйдет».

Международная образовательная сеть  
«Колель Тора»

# פרשת שמות

## שמות בגלות

כרך ג

מתורגם ללשון הקודש

### פירוט מיותר

א. הספר השני של חמשת חומשי תורה נקרא בשם שמות, לכאורה - על שם תחילתו: „ואלה שמות בני ישראל הבאים מצרימה“. ברם כיון, שכל הספר נקרא כן, הכרח הוא לומר שהשם מבטא בתוכו את תוכן הספר בכללותו<sup>1</sup> ולא רק את תחילתו.

בתחילת הפרשה הראשונה בספר שמות נמנים שמותיהם של בני ישראל שבאו מצרימה, וידועה הקושיא בזה: הרי כבר נמנו השמות בפ' ויגש ואדרבה בפירוט יותר, לשם מה מונה אותם התורה שנית בפ' שמות? גם בפ' ויגש יש להבין: שמות בני יעקב כבר הוזכרו בפ' ויצא ובפ' וישלח, והיה די בכך שיאמר בפ' ויגש בקיצור שיעקב ובניו באו מצרימה, והיינו יודעים מי הם - אף שלא היינו יודעים שמות בניו של יעקב - לשם מה צריכה התורה למנותם בפרטיות?

במדרש נאמר<sup>2</sup>, שהתורה מונה את השמות, כדי לרמז, שכל מאתיים ועשר שנות גלות לא גרמו להם לשנות שמותם: „לא שינו את שמם“; אותם השמות שהיו להם בבואם מצרימה נשאר אצלם גם בצאתם משם. על כן מציינת התורה את שמותם בבואם למצרים, כדי להראות שהן אותם השמות של בני ישראל כפי שנקראו בפרשיות שלאחר מכן ביציאת מצרים.

אבל, אין זה לכאורה, ביאור מספיק מדוע מספרת התורה איזה שמות היו לבני ישראל בעת ירידתם למצרים - „ראובן שמעון“ וכיו"ב; לפי המדרש חשוב רק לדעת שלא שינו את שמם. ומכך שהתורה אומרת „ואלה שמות בני ישראל“ ומספרת ששמותם היו „ראובן שמעון וגו'“ מובן שגם במנין פרטי השמות ישנה כוונה מיוחדת, מלבד הידיעה „שלא שינו את שמם“, כי בתורה הרי הכל בדיוק.

1. ראה מדרש תדשא פ"כ: בכל הספרים הקדושים יש בהן חכמה בינה ודיעה למה נכתבו ונקרא שמם כו' למה נקרא שמו בראשית כו'.

2. פענח רזא ר"פ שמות בשם מדרש. וראה ג"כ בעל הטורים כאן.

## ГЛАВА "ШМОТ" Имена в изгнании

*Ликутей Сухот, т. 3*

### 1. Излишние перечисления?

Вторая книга Пятикнижия называется *Шмот* («Имена»). На первый взгляд, это название обусловлено начальной фразой: «И вот имена сыновей Израиля, пришедших в Египет». Но поскольку вся книга называется так, следует сказать, что это название выражает общий смысл книги, а не только ее начала<sup>1</sup>.

В начале первой главы книги *Шмот* перечисляются имена сыновей Израиля, которые пришли в Египет. Это перечисление вызывает вопрос: упомянутые имена уже перечислялись в предыдущих главах, причем даже более подробно. Для чего же Тора перечисляет их снова в главе *Шмот*? На самом деле этот вопрос возникает уже в главе Ваигаш, где приведены имена сыновей Яакова, спустившихся жить в Египет, хотя их имена нам уже известны из глав *Вайеце* и *Ваишлах*. Казалось бы, достаточно просто сказать, что Яаков со всеми сыновьями спустился жить в Египет. При этом мы бы не узнали имена всех внуков Яакова, которые

перечислены там же, но зачем нужно называть имена самих сыновей столь подробно?

Мидраш говорит<sup>2</sup>, что Тора перечисляет их имена, чтобы указать, что 210 лет изгнания в Египте не смогли заставить евреев сменить свои имена: «не изменили они своих имен», то есть те самые имена, с которыми они пришли в Египет, остались у них и при выходе оттуда. Поэтому Тора называет их имена и перед переселением в Египет: чтобы указать, что это те самые имена сынов Израиля, какими они называются в последующих главах при исходе из Египта.

Но это недостаточное объяснение. Тора рассказывает, какие именно имена имели евреи, когда они спустились в Египет, — Реувен, Шимон и т.д. В соответствии с Мидрашем, нам достаточно знать, что они своих имен не изменили. Но Тора говорит: «И вот имена сыновей Израиля» и рассказывает, что их имена были Реувен, Шимон и т.д. Из этого понятно, что в перечислении отдельных имен кроется особый смысл, помимо идеи, что «они не изменили своих имен», ибо в Торе все точно.

1. См. Мидраш Тадше, гл. 20, где сказано: «Во всех святых книгах заложена мудрость, понимание и знание, для чего они написаны и почему названы тем или иным именем... Почему первая книга Торы называется Берешит...» (прим. Ребе).

2. Паанеах раза к началу главы Шмот приводит это от имени Мидраша.

חשיבות גדולה יותר מ"דבר שבמנין"<sup>5</sup>. כפי שהדין הוא בשכחה, שאם שכח בעל הבית תבואה או פרות בשרה הרי זה שכחה ושייך לעניים. אבל כאשר שוכח דבר הנקרא בשם מיוחד, כלשון המשנה<sup>6</sup>: "כל זית שיש לו שם בשדה", אינו שכחה. כלומר, שאף שלפי שעה ובחיצוניות הרי שכחם בעל הבית, אין זה כשאר השכחות שנעשים הפקר לעניים, כי משום חשיבותו אין השכחה שכחה אמיתית, ובפנימיות לא שכחם מעולם בעל הבית. כך הוא גם לגבי הגלות, שבחיצוניות נראה כשכחה ח"ו, ותאמר ציון עזבני ה' וה' שכחני<sup>7</sup>, אך כיון שבני ישראל הם דבר חשוב, שהרי "הקב"ה קרא שמות לכולם", אינם יכולים ליבטל או להיות הפקר ח"ו, כי הקב"ה אינו שוכחם לעולם.

## מניין שמות מורה על חשיבות

ב. עוד נאמר במדרש<sup>3</sup> על הפסוק "ואלה שמות": "שקולים הן ישראל כצבא השמים, נאמר כאן שמות ונאמר בכוכבים שמות שנאמר (תהלים קמז) מונה מספר לכוכבים לכולם שמות יקרא. אף הקב"ה כשירדו ישראל למצרים מנה מספרם כמה היו ולפי שהם משולים לכוכבים קרא שמות לכולם הדא הוא דכתיב ואלה שמות בני ישראל וגו'".

כלומר, שהקב"ה קרא אותם בשמות כדי להדגיש חשיבותם. בשעה שישראל הולכים לגלות עלולים הם ח"ו לילך שם לאבדון, לפיכך מונה אותם הקב"ה וקורא אותם בשמות, כדי שלא יתבטלו, כי "דבר ש(נמנה) במנין לא בטל"<sup>4</sup>, ומכל שכן שדבר שנקרא בשם אינו נשכח שזוהי

5. דבר שבמנין - מדרבנן לא בטל, רמ"א שם. דבר שיש

לו שם אינו שכחה נלמד מן הכתוב - מדאורייתא (רמב"ם הל' מתנות עניים פ"ה הכ"ג).

6. פאה פ"ז מ"א.

7. ישעי' מט, יד.

3. שמו"ר פ"א, ג.

4. ביצה ג, ב. שו"ע יו"ד סי' קי"א.

## 2. Пересчет по именам говорит о значимости

В Мидраше<sup>3</sup> приводится еще одно толкование стиха «И вот имена»: «Евреи подобны воинству небесному, и так же, как Всевышний пересчитывает звезды и называет их по именам, как сказано (*Тегилим* 147:4): «Исчисляет количество звезд: всех их по имени называет», так же Он пересчитал евреев, когда они спустились в Египет, и назвал всех по именам, поэтому здесь сказано: «И вот имена сыновей Израиля...».

Получается, Всевышний называет евреев по именам, чтобы подчеркнуть их значимость. Когда евреи идут в изгнание, они могут там, не дай Б-г, потеряться, поэтому Всевышний пересчитывает их и называет по именам, чтобы они даже в изгнании не растворились и не потерялись. Согласно еврейскому закону<sup>4</sup>, «вещь, которую считают поштучно, не аннулируется»<sup>5</sup>. Тем более это относится к кому-либо, названному по имени, поскольку это выражает еще большую степень значимости, чем вещь, которая пересчитывается, и поэтому неподвластно забвению. Мы это видим из закона о

*шихеха*<sup>6</sup>: когда хозяин забывает фрукты или сноп на поле, это называется *шихеха*, и принадлежит беднякам, но когда он забывает нечто имеющее свое особое (собственное) имя, это не считается забытым<sup>7</sup>, как сказано в Мишне<sup>8</sup>: «Всякая олива, примечательная своим именем, не считается *шихеха*». Пусть временно и на поверхностном уровне хозяин действительно забыл о плодах этого дерева, тем не менее, они не имеют статус бесхозных плодов, предназначенных для бедняков, как другие забытые плоды. Их значимость, отраженная в отдельном имени, указывает, что они не подлежат забвению, и в глубине души их владелец про них никогда не забывал.

Изгнание лишь внешне выглядит так, как будто Всевышний забыл о своем народе, не дай Б-г, как сказано<sup>9</sup>: «И говорил Сион: «Оставил меня Г-сподь, и забыл меня Г-сподь!». Однако евреи – это «значимая вещь» для Всевышнего, Он дал имена им всем, и потому они не могут раствориться или стать «бесхозным имуществом», ибо Всевышний их никогда не забывает.

3. Шмот раба, 1:3.

4. Талмуд, Бейца, 3б, Шулхан Арух, Йоре Деа, 110:1.

5. Если запрещенная пища смешалась с разрешенной, запрещенный элемент может аннулироваться (т.е. считаться не присутствующим) в смеси, если он составляет мизерную ее часть (обычно достаточно 1/60 смеси). Однако, если смешалось то, что обычно считается поштучно (например, некошерное яйцо с кошерными), то в силу своей значимости, оно не аннулируется даже в самой мизерной пропорции.

6. Шихеха (ивр. «забытое») – часть урожая, которую забыли в поле или в саду. По закону Торы, за забытым снопом или фруктами нельзя возвращаться, и они принадлежат бедным.

7. Закон о том, что если что-то имеет свое особое имя, оно не считается забытым, выведен из стиха Торы, в то время как закон о том, что считается поштучно, – постановление мудрецов. Отсюда следует, что важность названного по имени более значимая, чем важность того, что считается поштучно (см. Рамо, Йоре Деа, 110, Рамбам, Законы подарков бедным, 5:23) (прим. Ребе).

8. Пеа, 7:1.

9. Йешаягу, 49:14.

## לקוטי שיחות • שמות

קודמין לשמן - גלית שמו, נבל שמו וכו', אבל הצדיקים שמן קודמין - ושמו קיש ושמו שאול, ושמו ישי וכו', דומין לבוראם, שנאמר ושמי הוי' לא נודעתי להם", וזה מרומז גם בפסוק זה: תחילה נאמר „ואלה שמות" וגו' ואחר כך - השבטים עצמם, „ראובן שמעון" וגו'.

ואף רמז זה קשור לשני הפירושים של המדרש שהובאו לעיל: שהסיבה שבני ישראל „משולים לכוכבים", ו"לא שינו את שמם" היא משום שבני ישראל, צדיקים, „דומים לבוראם".

### שם - הארת הנשמה

ד. מבואר במקומות רבים בחסידות, שהאור האלוקי היורד למטה להחיות ולהוות את העולם, אינו אלא מבחינת ה"שם" של הקב"ה, שהוא זיו והארה בלבד, כמאמר „מלך שמו נקרא עליהם", שרק שם המלך בלבד נקרא על מדינתו, ששמו של אדם אינו קשור לעצמותו ואינו אלא כדי שהזולת יוכל ליצור קשר עמו. אבל הקב"ה עצמו הוא קדוש ומובדל ואין לנבראים כל ערך אליו.

מצד הקשר של נשמות ישראל עם עצמות, הרי הם „חלק אלקה ממעל

לכן - אף שבתחילה מדמה המדרש את ישראל לצבא השמים סתם, שבהם נכללים גם השמש והירח - מסיים המדרש שישראל „משולים לכוכבים". כי בצבא השמים עצמו יש לכוכבים יתרון על השמש והירח. על השמש וירח כתיב<sup>8</sup>: „וחפרה הלבנה ובושה החמה". אבל הכוכבים קיימים לעד, וכן גם בני ישראל<sup>9</sup>.

כמדובר כמה פעמים<sup>10</sup>, יש לפירושים שונים על אותו פסוק שייכות ביניהם. וכן הוא לגבי שני המדרשים שהובאו לעיל: על ידי זה שהקב"ה קרא לבני ישראל בשמות, נעשו לדבר חשוב שאינו בטל; וזה עצמו נתן בהם הכח (כנאמר במדרש השני) „שלא שינו את שמם", שגלות מצרים לא השפיעה עליהם ויצאו משם באותן שמות שבאו עמם לשם.

### צדיקים דומים לבוראם

ג. דיוק נוסף ישנו<sup>11</sup> בפסוק ואלה שמות וגו', שבזה מרומז שצדיקים „דומים לבוראם". במדרש נאמר<sup>12</sup>: „הרשעים הן

8. ישעי' כד, כג.

9. דב"ר פ"א, יד.

10. ראה לעיל ע' 35.

11. ראה אה"ת ר"פ שמות.

12. רות רבה פ"ד, ג. וראה במד"ר פ"י, ה. אסת"ר

פ"ו, ב.



Вначале Мидраш сравнивает евреев с воинством небесным в целом (в число которого входят также солнце и луна). Однако Мидраш заканчивает тем, что евреи «подобны звездам», ибо среди самих небесных светил звезды имеют превосходство перед солнцем и луной. Про солнце и луну сказано<sup>10</sup>: «и побледнеет луна, и устыдится солнце», но звезды существуют вовеки, как и евреи<sup>11</sup>.

Как говорилось уже неоднократно, различные комментарии на один и тот же стих связаны между собой. Это относится и к двум вышеприведенным толкованиям Мидраша. Благодаря тому, что Всевышний назвал сынов Израиля по именам, они приобрели статус «значимой вещи», которая не растворяется и не теряется, и само это дало им силу не изменить свои имена (о чем говорится в другом приведенном толковании Мидраша). Египетское изгнание не смогло на них подействовать, и они вышли с теми же именами, с которыми туда вошли.

### 3. Праведники подобны Творцу

Еще один намек можно найти в стихе «И вот имена сыновей Израиля»: в нем содержится указание на то, что праведники подобны Творцу. Мидраш говорит<sup>12</sup>: «злодеи предшествуют своему имени, как сказано в Писании: «Гольят<sup>13</sup> имя его»,

«Наваль<sup>14</sup> имя его», и т.п., но у праведников имя предшествует им, как сказано: «и имя его Киш<sup>15</sup>», «и имя его Шауль<sup>16</sup>», «и имя его Ишай<sup>17</sup>». Этим праведники подобны Творцу, как сказано<sup>18</sup>: «а имя Мое «Превечный» не открыл Я им». И подобно этому сказано в стихе: «И вот имена сыновей Израиля», а потом упоминаются имена колен Израиля – Реувен, Шимон и т.д.

Это указание имеет связь с двумя вышеупомянутыми объяснениями из Мидраша: евреи подобны звездам, не изменили они своих имен, и это объясняется тем, что сыны Израиля, праведники, — подобны Творцу.

### 4. Имя – ответ души

В учении хасидизма неоднократно объясняется, что Б-жественный свет, который спускается вниз, чтобы давать жизнь этому миру, — это только аспект «имени» Всевышнего, только ответ от Него. Как сказано «Имя царя лежит на них», то есть подданные государства знают лишь имя царя (но не знакомы с ним самим). Имя не отражает сущность того, кто им называется, а существует лишь для общения с окружающим миром. Но сам Всевышний свят и отделен от мира, и творения не имеют никакого понятия о Нем.

14. Наваль – жадный богач, оказавшийся помочь Давиду и его людям (см. Шмуэль I, 25).

15. Киш – отец Шауля, первого еврейского царя (см. Шмуэль I, 9).

16. Шауль – первый еврейский царь (см. Шмуэль I, 9).

17. Ишай – отец царя Давида (см. Шмуэль I, 17).

18. Шмот, 6:3.

10. Йешаягу, 24:23.

11. Дварим раба, 1:14.

12. Рут раба, 4:3.

13. Гольят (в русскоязычной литературе «Голиаф») – филистимский великан, которого победил Давид (см. Шмуэль I, 17).

הנשמה היורדת למטה בגוף, גורמת להתעלות גם בעצם הנשמה. תכלית ירידת הנשמה למטה הרי היא בשביל העליה שיש לנשמה מירידה זו. וידוע<sup>16</sup> שעליה זו אינה רק בהארת הנשמה, אלא גם, עצם הנשמה כפי שהיא למעלה, מתעלית ומתרוממת למדרגה כזו, שמצד עצמה לבד (ללא העבודה של הארת הנשמה בגוף) לא היתה יכולה להשיגה.

סיבת הדבר שביכולת ההארה, השם של הנשמה להביא לעליה גם בעצם, היא משום שהשם נוגע בהעצם, אף שהוא הארה בלבד. וכפי שאנו רואים שכשקוראים לאדם בשמו, הרי הוא נפנה בכל עצמותו. כן ידועה אחת העצות לעורר אדם מהתעלפות חזקה (שאז אין פועלים באדם כוחות הגלויים של הנפש), ללחוש באזניו את שמו, שנקרא בו על פי תורה, ועל ידי כך מעוררים את עצם הנפש, שישב להחיות ולפעול בגוף.

ואף בזה צדיקים „דומים לבוראם“: על ידי עבודת האדם בעולם, - אף שהיא נעשית בעולם הזה, בו מאירה רק „הארה“ מאלקות - נעשה נחת רוח לפני הקב"ה בעצמו, כמאמר רז"ל<sup>17</sup>: „נחת רוח לפני“, שהקב"ה אומר: נחת רוח היא לי עצמי, שעשו בני ישראל רצוני.

ממש<sup>13</sup> ואין לכל העולמות ערך אליהם, ואין לכל הנבראים כל תפיסה והשגה בנשמות ישראל. ומה שנמשך בגוף, הוא רק הארה מהנשמה, כי, כאמור, צדיקים - שהכונה בזה היא לכל בני ישראל, - כמו שכתוב<sup>14</sup>: „ועמך כולם צדיקים“ - „דומים לבוראם“, וכשם שמהבורא רק הארה נמשכת בעולם, כך גם נמשך בגוף רק הארה מהנשמה<sup>15</sup>. כי הגוף אינו כלי לקלוט את עצם הנשמה.

וזהו הרמז בפסוק: „ואלה שמות בני ישראל הבאים מצרימה“, רק ה"שמות", ההארה מנשמות ישראל, באו מצרימה, להגבלות העולם הזה בכלל והגלות בפרט (מצרים מלשון מיצר וגבול), אבל עצם הנשמה אינה יכולה לבוא בגלות, ומאחר ובנשמה עצמה אין שייך כלל גלות, נותנת היא כח גם להארת הנשמה שיהיה לה התוקף לכל תתפעל מההעלמות וההסתרים ולהשאר בשלימות גם כשיורדת למטה ובגלות.

### השפעת העבודה בעולם הזה

ה. כשם שעצם הנשמה, שהיא נעלית מירידה לגוף, נותנת תוקף בהארת הנשמה, כך הוא גם להיפך: עבודת הארת

13. תניא רפ"ב.

14. ישעי' ס', כא.

15. ראה ברכות י, א: מה הקב"ה כו' אף נשמה כו'.

16. ראה ד"ה זה היום תש"ט פ"ב ופ"ג.

17. ספרי במדבר טו, ז, כח, ח.

Если рассматривать еврейские души как связанные с сущностью Всевышнего, «частицу самого Всевышнего в буквальном смысле»<sup>19</sup>, то все миры по сравнению с ними не представляют никакой ценности, и все творения не имеют никакой власти над еврейскими душами. Та часть души, которая опускается в тело, чтобы давать ему жизнь, – это лишь «ответ» души, поскольку праведники (а это понятие относится ко всем евреям, как сказано<sup>20</sup>: «И народ твой – все праведники») подобны Творцу. Таким образом, как лишь «ответ» Творца приходит в мир, так же в тело опускается лишь «ответ» от души<sup>21</sup>, поскольку материальное тело не способно вместить ее сущность.

На это указывает стих «И вот имена сыновей Израиля, пришедших в Египет»: только «имена» (то есть «ответ» еврейских душ) пришли в Египет, где они познали ограничения этого мира и изгнание (слово Мицраим (Египет) происходит от слова *мейцар* – ‘ограничение’). Но сущность души не может находиться в изгнании! Поскольку сущность еврейской души неподвластна изгнанию, она дает силу также и «ответу» души, помогает не страшиться сокрытия Всевышнего в этом мире и сохранять цельность даже в изгнании.

19. Тания, начало главы 2.

20. Йешаяѓу, 60:26.

21. См. Талмуд, Брахот, 10а, где проявление Всевышнего в мире сравнивается с проявлением души в теле: «Как Всевышний наполняет Собой мир, так душа наполняет собой тело и т.д.» (прим. Ребе).

## 5. Влияние работы в этом мире

Итак, сущность души слишком высока, чтобы спускаться в тело, но она дает силу «ответу» души. Так же и наоборот: духовное служение «ответа» души, который опускается в тело, приводит к духовному подъему, происходящему и в самой сущности души. Ведь цель спуска души сюда, вниз – это будущий подъем, которого она достигает после этого спуска. Известно, что этот подъем касается не только «ответа» души, но также и ее сущности наверху – душа становится выше, достигает такой ступени, которой сама по себе, без служения посредством тела не смогла бы достичь.

Получается, что «ответ», «имя» может привести к подъему сущности души, и это объясняется тем, что «имя» затрагивает сущность, хотя это всего лишь «ответ». Мы видим, что когда называют кого-либо по имени, он реагирует всей своей сущностью. Также известно, что один из способов пробудить человека от сильного обморока (когда в человеке не действуют открытые силы души), это сказать ему на ухо имя, которым его зовут по Торе: посредством этого пробуждается сущность души и снова оживляет тело.

В этом также «праведники подобны Творцу» – посредством работы евреев в мире. Пусть это делается в мире, где проявляется лишь «ответ» Б-жественности, но это доставляет удовольствие самому Всевышнему, как сказали наши мудрецы<sup>22</sup>: словами «удовольствие передо

22. Сифри к Бемидбар, 15:7.

## עבודה אישית

## ספר שמות - עבודת השמות

ו. העבודה למטה בגוף צריכה להיות בכירור הגוף ונפש הבהמית וחלקו של כל אחד בעולם. לא זו בלבד שאין להתפעל ולהתחשב בכל ההפרעות וההעלמות של הגוף ונפש הבהמית ולעסוק בתוקף בענייני הנשמה של לימוד התורה וקיום המצוות - שבזה שווים כל בני ישראל; אלא שהעבודה צריכה להיות גם לברר ולהפוך את הגוף ונפש הבהמית וחלקו בעולם, לעשות מהם כלי לאלקות - שבזה יש לכל אחד סוג עבודה משלו, משום שהוא צריך לעבוד בגופו ונפשו הבהמית וחלק שלו בעולם.

ולכן מדגישה התורה את שמותיהם השונים של בני ישראל: "ראובן שמעון וגו'". שם היהודי מורה על הציור שנהיה בנשמה לאחר שמתקשרת עם הגוף. לנשמה עצמה אין שם, משום שאין לה ציור, ודוקא מצד התקשרותה עם הגוף (שלה), היא מקבלת ציור ושם<sup>18</sup>. וכיון שגוף אחד מחולק מחבירו, יש לכל אדם תואר מיוחד ושם מיוחד, שהוא גם מרמז על אופן העבודה המיוחדת של כל אדם.

ודוקא על ידי "שמות בני ישראל", על ידי עבודתו של כל אחד מישראל בנפרד לברר הגוף ונפש הבהמית שלו וחלקו בעולם, נפעלת התכלית של "הבאים מצרימה", העליה הבאה כתוצאה מן הירידה.

ז. מעתה מוכן מדוע נקרא הספר "שמות", כי השם אכן מבטא את כללות תוכן הספר. הספר הראשון (בראשית) נקרא "ספר הישר"<sup>19</sup>, שבו מדובר על האבות, הנקראים "ישרים", שלגביהם לא היה שייך אמינית ענין הגלות. יעקב אמנם ירד למצרים, אבל לא החלה אז עדיין גלות מצרים. יתירה מזו: המדרש אומר<sup>20</sup>: "כל זמן שיוסף היה קיים לא היה להם משוי של מצרים", כי האבות היו נעלים מלהיות בגלות, וגם ביוסף נאמר: ואלה תולדות יעקב יוסף - שיוסף המשיך וגילה את ענייני יעקב<sup>21</sup>. ורק כש"מת יוסף - נתנו עליהם משוי", משא הגלות. ולכן החלה אז, אצל הבנים, העבודה של "שמות בני ישראל" - הירידה לגלות והעבודה שהביאה ליציאת מצרים.

ולכן נוגע השם "שמות" לכללות תוכן הספר, שכן הוא מורה על כללות אופן העבודה של הבנים בהיותם בגלות: א) רק השם, הארה מעצם הנשמה שרוי בגלות; ועצם הנשמה, כיון שהיא גבוהה ונעלית מלהיות בגלות, הרי היא נותנת כוח בעבודה של הארת הנשמה. ב) העבודה צריכה להיות בבחינת השם, לברר ולהעלות הגוף, נפש הבהמית וחלקו בעולם, שעל ידי זה באה יציאת מצרים ונפעלת עליה גם בעצם הנשמה - עד

19. יהושע י, יג. ע"ז כה, א.

20. שמ"ר פ"א, ד.

21. ראה לעיל ע' 59 וע' 86.

18. לקו"ת בלק (סז, א).

Мной» Всевышний говорит: «Для Меня Самого это удовольствие – что евреи выполнили Мою волю».

## 6. Индивидуальная работа

Работа души внутри тела заключается в том, чтобы использовать для служения Творцу и тело, и животную душу, а также свой индивидуальный удел этого мира, с которым человек взаимодействует. Требуется не просто не бояться и не считаться со всеми препятствиями и преградами со стороны тела и животной души, не только работать со всей твердостью в духовных делах – в изучении Торы и выполнении заповедей (в чем все евреи равны). Необходимо духовно очистить и исправить тело, животную душу и свой удел в этом мире, чтобы они стали способны к восприятию Б-жественного света. В этом деле каждый имеет свой индивидуальный вид работы, ведь он должен работать со своим телом, своей животной душой и своим уделом в мире.

И поэтому Тора подробно перечисляет имена сыновей Израиля: Реувен, Шимон и т.д. Имя указывает на особый образ, который формируется в душе через ее соединение с телом. Душа сама по себе не имеет никакого имени, поскольку она не имеет никакого образа, но за счет соединения с телом она получает образ и имя. Поскольку одно тело отличается от другого, каждый еврей имеет особенный образ, особенное имя, которое указывает на особый способ служения каждого еврея.

И именно посредством «имен сынов

Израиля», через индивидуальную работу каждого еврея с целью использовать для служения Б-гу свое тело и животную душу, выполняется цель прихода в Египет – подъем, который достигается в результате спуска.

## 7. Книга *Шмот* – работа имен

Таким образом, становится понятным, почему книга называется Шмот – в этом названии выражается общее содержание книги. Первая книга (Берейшит) называется сефер *га-яшар*<sup>23</sup> – ‘книга прямых’, поскольку в ней говорится про праотцов, которые называются йешарим – ‘прямые’. Они были выше того, чтобы иметь отношение к настоящему изгнанию. Хотя Яков спустился в Египет, тогда еще не началось египетское рабство. Более того, Мидраш говорит<sup>24</sup>, что все время, пока Йосеф был жив, евреи не испытывали тяжести египетского рабства, поскольку праотцы были выше изгнания. Также о Йосефе сказано: «и вот порождения Якова – Йосеф», т.е. Йосеф воплощал и реализовал в материальном мире дела Якова. И только когда умер Йосеф, пала на евреев тяжесть рабства. Именно тогда начались духовная работа «имен сыновей Израиля», спуск в изгнание и духовное служение, приведшее к исходу из Египта.

Таким образом, название *Шмот* – ‘Имена’ – относится к общему содержанию книги, ибо оно указывает на общую идею служения Всевышнему у сыновей Израиля.

23. Йефoшуа, 10:13, Талмуд, Авода зара, 25а.

24. Шмот раба, 1:4.

## לקוטי שיחות • שמות

שעצם הנשמה של איש ישראל אינו נמצא בגלות לעולם, ושום העלם והסתר אינו שייך לגביו, יתירה מזו: העצם נותן גם כוח לאדם למטה לבל יתפעל מהגלות ולכצע את עבודתו הפרטית בגוף ונפש הבהמית וחלקו בעולם, עבודה שהיא גדולה נעלית מאד - המביאה עילוי גם בעצם הנשמה, עד לושכנתי בתוכם; בגאולה השלימה בקרוב ממש.

(משיחת ש"פ שמות תשי"ט)

לעשיית משכן ושכנתי בתוכם - בתוך כל אחד ואחד.

### שיעור לדורנו

ח. כבכל סיפורי התורה, ישנה גם בזה הוראה נצחית, לכל דור ובכל מקום:

בכל הזמנים ובמצבים הקשים ביותר של הגלות, על האדם לדעת, שאין לו להבהל וודאי שאסור לו להתייאש ח"ו, משום

ля, которые пришли в изгнание: 1) в изгнании находится лишь «имя», «ответ» сущности души, а сама сущность души (поскольку она выше изгнания), дает силы для работы «ответа» души; 2) работа должна производиться посредством «имени», т.е. использовать тело для служения Б-гу и духовно поднять его, животную душу и свой удел в этом мире. Посредством этого происходит выход из Египта (и всех духовных ограничений), достигается подъем до самой сущности души. Человек создает внутри себя духовный Храм, осуществляя сказанное: «и Я буду пребывать среди них»<sup>25</sup>, то есть внутри каждого еврея.

## 8. Урок

Как и во всех историях Торы, в этом

есть важный урок для каждого поколения и любого места на земле.

Во все времена и в труднейших обстоятельствах изгнания еврей должен знать, что не следует пугаться и, тем более, не следует отчаиваться, не дай Б-г, поскольку сущность души еврея никогда не находится в изгнании, ее никто не может сокрыть. Более того, сущность души дает силу еврею здесь, внизу, не бояться изгнания и работать, используя и духовно возвышая тело, животную душу и свой удел в мире. Причем эта работа имеет столь высокую важность, что приведет к подъему к сущности души, и тогда осуществится сказанное: «и Я буду пребывать среди них». Это станет явным наступлением истинного и полного Избавления в самом ближайшем будущем.

(Из беседы в субботу главы  
*Шмот* 5719 (1959) г.)

---

25. Шмот 25:8. Поскольку тут не сказано «Я буду пребывать в нем (в Храме)», а «Я буду пребывать среди них (досл. «в них»)», ясно, что понятие Храма существует также на уровне внутреннего мира человека.

לזכות

הר"ר ירחמיאל מנחם מענדל בן פייגא איידל

וזוגתו רבקה פייגא בת חנה

וילדיהם:

חיה מושקא בת רבקה פייגא

אריה לייב שאול בן רבקה פייגא

יהודה מאיר בן רבקה פייגא

שלום דובער בן רבקה פייגא

שניאור זלמן בן רבקה פייגא

גולדשמיד

•

וזקניהם:

חיים משה בן רבקה

פייגא איידל בת סוניה

גולדשמיד

אברהם הלוי בן נעמי

חנה בת מרים פועה

לויין

סוניה בת חיה

ליפסקר

•

להצלחה רבה ומופלגה בטוב הנראה והנגלה

בכל אשר יפנו בגשמיות וברוחניות

ולנחת רוח יהודי חסידותי מתוך שמחה וטוב לבב



**MENDI'S**  
RESTAURANT

מודפס בחסות רשת מסעדות 'מענדיס'